

社会党历史

——从乌托邦到今天

〔法〕让·马雷 阿兰·乌鲁 著



商务印书馆

图书在版编目(CIP)数据

社会党历史:从乌托邦到今天/(法)马雷,(法)乌鲁著;
胡尧步,黄舍骄译. -北京:商务印书馆,1999
ISBN 7-100-02780-2

I. 社… II. ① 马…② 乌…③ 胡…④ 黄… III. 社会党-
党史 IV. D564

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 32549 号

SHÈ HUÌ DǎNG LÌ SHǐ

社 会 党 历 史

——从乌托邦到今天

〔法〕让·马雷 阿兰·乌鲁 著

胡尧步 黄舍骄 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

中 国 科 学 院 印 刷 厂 印 刷

ISBN 7-100-02780-2/K·588

1999 年 11 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

2000 年 5 月北京第 2 次印刷

印张 7 7/8

定价: 13.00 元

译 者 的 话

本书是记述社会党的产生、发展、演变的历史专著,也是可以用作工具书的参考书。作者让·马雷系法国艾克斯—马赛第三大学教授、巴黎研究和培训中心秘书长,另一位作者阿兰·乌鲁系法国里尔第三大学教授、法国社会主义调查研究所秘书长,他们都是研究社会主义的学者,同时也是社会活动家。这部著作是作者参考大量著作及历史文献写成的,资料丰富翔实。本书对了解社会党、特别是法国社会党有较大的参考价值。两位作者都是社会党人,他们是站在社会党的立场,用他们的历史观来阐述与解释历史的,料想读者自会鉴别。

1994 年 10 月

目 录

前 言	(1)
引 言	(3)
第一章 社会主义的由来	(7)
1. 关于定义	(7)
附录:社会主义的概念	(8)
2. 先驱者	(9)
附录:(1) 巴贝夫和平等者宣言	(17)
(2) 圣西门	(18)
(3) 夏尔·傅立叶	(19)
(4) 路易·布朗	(19)
(5) 奥古斯都·布朗基	(20)
(6) 艾蒂安·卡贝	(21)
(7) 皮埃尔-约瑟夫·普鲁东	(21)
(8) 产权是什么?	(22)
3. 科学社会主义和第一国际	(23)
附录:(1) 卡尔·马克思	(25)
(2) 《共产党宣言》摘要	(26)
(3) 弗·恩格斯的共产主义原理“问答”	(27)
第二章 社会党的建设	(29)
1. 工人代表大会	(29)
附录:国际歌	(33)

2. 法国工人政党的诞生	(36)
附录:(1) 朱尔·盖德	(41)
(2) 盖德的纲领	(42)
(3) 保尔·拉法格	(43)
(4) 让·阿尔马纳	(44)
(5) 《法兰西的阶级斗争》	(44)
(6) 第二国际	(45)
3. 社会主义团结在前进	(46)
附录:(1) 爱德华·伯恩斯坦	(48)
(2) 走向社会主义联合	(50)
第三章 让·饶勒斯的党	(53)
1. 为和平而斗争	(54)
附录:(1) 新军	(58)
(2) 让·饶勒斯	(58)
(3) 社会党宣言	(60)
2. 第二国际和分裂	(62)
附录:参加共产国际的 21 项条件	(63)
3. 社会党的重建	(64)
附录:社会主义和共产主义	(66)
4. “新社会党人”	(68)
附录:(1) 权力的取得、行使和占有	(70)
(2) “新社会主义”派	(72)
5. “人民阵线”	(73)
附录:(1) 莱昂·勃鲁姆	(82)
(2) “一切都是可能的”	(83)
(3) 莱昂·勃鲁姆时期的社会主义思想	(83)

(4) 罗歇·萨朗格罗	(87)
(5) 马尔索·皮韦	(87)
(6) “社会主义战斗派”	(88)
(7) 达尼埃尔·梅耶	(89)
(8) 全国抵抗委员会纲领	(89)
第四章 居易·摩勒时期的社会主义	(92)
1. 总书记居易·摩勒	(92)
附录:居易·摩勒	(95)
2. 冷战和“第三种力量”	(96)
3. 非殖民化和阿尔及利亚战争	(99)
附录:(1) 民主和社会主义抵抗联盟	(102)
(2) 弗朗索瓦·密特朗	(103)
(3) 加斯东·德费尔	(105)
4. 第五共和国的开端	(105)
附录:(1) 巴德戈德斯堡纲领	(108)
(2) 从独立社会党到统一社会党	(111)
(3) 让·帕普兰	(114)
5. 第三次左翼的发展	(115)
附录:(1) 社会主义文化思想集团	(120)
(2) 夏尔·埃尔尼	(121)
(3) 皮埃尔·孟戴斯-法朗斯	(121)
6. 弗朗索瓦·密特朗时期	(122)
附录:(1) 弗·密特朗的 28 点建议	(130)
(2) 俱乐部和共和制度大会党	(133)
(3) 共和制度大会党常务组名单	(134)
(4) 政治局名单	(135)

(5) 路易·梅尔马兹	(135)
(6) 让-皮埃尔·舍弗恩曼	(136)
(7) 皮埃尔·莫鲁瓦	(136)
(8) 迪迪埃·莫夏恩	(137)
第五章 埃皮内时期的社会党	(138)
1. 政府的共同纲领	(138)
附录:(1) 埃皮内代表大会	(142)
(2) 1972 年纲领	(143)
(3) 社会党的复兴	(147)
(4) 雅克·德洛尔	(148)
(5) 社会党代表大会	(149)
(6) 米歇尔·罗卡尔	(151)
(7) 阶级阵线	(151)
2. 联盟破裂	(152)
附录:利奥内尔·若斯潘	(154)
3. 弗·密特朗当选共和国总统	(154)
附录:(1) 已实行的改革	(161)
(2) 让·勒加莱克	(162)
(3) 洛朗·法比尤斯	(163)
(4) 米歇尔·德勒巴尔	(163)
(5) 皮埃尔·若克斯	(164)
(6) 第二届左翼政府的成就	(164)
(7) 1988 年对自由倾向的揭露	(164)
(8) 密特朗致法国人民的公开信的要点	(165)
(9) 市政宣言	(166)
(10) 皮埃尔·贝雷戈瓦	(167)
4. 雷恩代表大会	(167)

附录:雷恩大会的提案	(169)
5. 世界终结时代开始	(169)
第六章 公众舆论和社会党人	(174)
1. 什么是左翼?	(174)
附录:(1) 社会准则和政治	(175)
(2) 左翼的社会准则	(176)
2. 政治和公民	(176)
附录:公民是什么?	(178)
第七章 “缔造者”的条文	(180)
1. 原则声明	(180)
附录:(1) 1905 年原则声明	(183)
(2) 亚历山大·布拉克-德卢梭	(183)
(3) 工人国际法国支部原则声明	(184)
(4) 1969 年原则声明	(185)
(5) 1987 年原则声明	(188)
(6) 1990 年原则声明	(190)
2. 章程	(192)
附录:(1) 法兰西社会党章程	(194)
(2) 法国社会党章程	(196)
(3) 1911 年章程	(198)
3. 章程的修改	(203)
附录:(1) 历届社会党第一书记或总书记	(206)
(2) 社会党人数	(207)
4. 内部规章	(208)
第八章 社会党代表大会	(214)
1. “国际”代表大会	(214)

前 言

在当今风云变幻的世界中,我们身为社会党人,应如何与之适应,这是个中心问题,也是我们探讨的问题中的关键问题。

我们的思想观点和信念要置于何种地位?我们主要的方针难道仅局限于管理政府?难道占主导地位的自由思想现在不会影响我们的纯洁性?是否应该改变这种情况?当然必须改变,然而这只能依靠我们。要保证民主社会主义的前途,任何人也不能取代我们。社会主义的前途是我们要讨论的首要目标。

我们通过的新的原则宣言,也就是我们的“根本法”、“身份证”,这个原则宣言一方面确认构成我们赖以生存的价值观念的连续性、同时也指明如何适应这个风云变幻的世界。

但是,任何一种社会主义总有其历史背景。本书致力于说明社会主义特色,其出版正当其时。本书有助于编写“工人运动史”,这是我们社会党人今天十分需要的。

这部言简意赅的作品描述了思想的冲突、当今的现实、标志社会主义在我国发展中的重大事件。对那些对历史上这段激动人心时期感兴趣的人来说,本书将对丰富他们的思考力不无裨益。在我们这个星球不断发生“爆炸”时刻,阐明这点极为必要。

3月18日是1871年巴黎公社起义的纪念日,那些为自由和

引 言

“塞纳河的命运是灌溉巴黎抑任之流入大海?”

弗朗索瓦·密特朗于 1974 年 5 月 21 日^①

一旦政治上有风吹草动,自由主义、法西斯主义、无政府主义、工会主义、共产主义、社会主义,这一连串主义震耳欲聋。

然而,随便贴上一个标签固然容易,但往往掩盖着对历史真实和思想状况方面知识的贫乏,因为每一个词都有它的含义。

且不说政治本来有坏名声,如今,在政治阶级里,“政客政治”一词不管它是否存在,总是商业咖啡馆里常听到的“政治是那种主义……”的同义词。

哲学家阿兰^②曾提到过,尽管那些人自称是不关心政治的,这就是说站在右翼立场,只不过他们不敢承认而已。

总之,一方面是那些闭目不视和冷眼旁观的人,另一方面,有人既无确切信息又无文字根据却对政治乱加评论。不过,在某种体制下,这两类人都可能是选民,为了更好地进行普选,普选时应首先依据既精确又客观的信息和消息。

政党和工会的活动分子们自己是否真实地掌握这种信息?确

① 摘自《稻草和谷穗》,1975 年版,弗拉玛里翁书店,第 281 页。

② 阿兰 (Emile Chartier Alain, 1868—1951) 法国著名哲学家。——译者

切地说,就最近一些情况表明,人们指出往往是感觉起了聚集作用,而这种感觉与他们关连的集团思想相关,是比较本能的和过分尾巴主义的,于是,甚至用作辩论的或用作赌注出现的材料都会被发挥,对熟悉内情的人来说,更甭说辩论本身可能是一种现象掩盖另一种现象的。

正像弗朗索瓦·密特朗曾指出:“社会党人的本质就是志同道合。此外,社会党人有同志情谊。当人们参加一个团体时,哪怕是某个派别分子,如果同意中心思想,团结互助情谊就会影响到其它部分。这就是集团精神,这即部落精神的从属物。由于社会党历史上曾有过不少哲学学说并提出过各种不同主张,并且历史总是支配现在,在用点线着重标出的文字中,人们可以在当今社会党身上找到一个半世纪的社会主义历史。”^①

如果很好地理解经常支配人们行为的有参考价值的体系,就可使那些更清楚看到政治生活的人人数扩大。如何才能摆脱任何偏见,在我们看来,那就应该向读者提供某种重要资料,并使赌注、思想辩论材料、事物发展过程和变换过程还其本来面目(但我们也难以保证会无意地放过其中一些偏见)。在更广泛的意义上来讲,这是提供政治思想运动史。

对某些个人和团体来说,这种资料谈到的本体是一种确认和自我定义^②,对所有包含有象征性^③的事物来说,这是“领圣体”。

对我们来说,这种本体就符合像历史那类象征性地联结的事

① 弗朗索瓦·密特朗:《此时此地》,巴黎法亚出版社,1980年。

② 本体:莱维·斯特劳斯领导的讨论会,1974—1975年。格拉塞出版社,1977年。

③ 象征一词起源于一分为二的物体的识别标记,占有物的各方以此拼成整体。

物,历史发展了与当今价值观念的从属感情以及其它关联的标志。它与所有那些作为旗帜的形象有关,并使之聚合、团结。因而,这就表现在“奠基”文献和社会党组织章程内。

这种本体不仅是负责人的,它也应代表共同思想,在某些人称作“左翼分子”和泛称为代表部分公众舆论团体中,此类思想有着深刻影响。

我们的调研领域集中在社会主义本体上。我们没有将极左政党和组织计算在内,也不包括过去称为“同路人”的共产党,我们与他们走的道路有分歧,在组织行动方式和改变社会条件方面有不同设想。

在这本简短的资料中,我们认为没有必要谈及劳动者工会,自从1906年亚眠大会以后,劳动工会已成为政党管属的自治组织。这样做,我们又重新回到社会主义思想,我们是与列宁主义理论相对立的,列宁主义将工会当作传动纽带。

历史,作为社会主义本体的特殊组成部分,是不能用静态的方式进行构思的。不言而喻,历史正像我们叙述的那样,它是由20世纪的“诚实的人”对过去时代的描绘。在平静的纸面上,难以数计的重大事件和发表过重要思想观点的人物不可能一一描述。在19世纪末,当人们处于极度贫困境地、衣食不周时,革命暴力如何体现?不言而喻,确难以用今天的同一种价值观念作为衡量单位。要保持原样,本书实在力不从心。首先,要向读者推出历史简编,梗概,使其了解从前社会主义的乌托邦主义时期到今天的重大事件的脉络。第二个时期,我们收集一些资料,通过一些“基本文献”,即原则宣言,政治组织章程、内部规定等,更直接地弄清社会主义本体的发展。为了补充上述材料,我们也有兴趣,从社会党人

组织的全国大会和代表大会^①中,重忆主要辩论题目。我们也选择一些材料,介绍公众舆论称为“左翼思想”的主要属性。在雷恩代表大会(1990年3月15—18日)的关键问题中,可能是翌日的会议中,重新与社会主义命运相联系的愿望、或直截了当与历史相联系的愿望、与那些倾向于表达完全只是变革愿望的人,两者立场泾渭分明。毫无疑问,我们将坚决参加到那些不否认工人传统的人的行列,并站在承认历史的人一边,这种传统是从饶勒斯的工人国际法国支部延续到弗朗索瓦·密特朗的法国社会党。要知道没有也不可能没有历史的社会主义。同样,严肃的政治企业管理学也不可能不考虑已确定的目标和已获得的成果。

^① 全国大会指党的负责人大会,全国代表大会指选举产生的代表大会。——译者

第一章 社会主义的由来

“社会主义是现代巨大的历史潮流。但是,2000 年的需要并不是 1900 年的需要。要忠实于社会主义的根,并通过事物不断运动的本性,表现出管理当今事物的能力,这就是我们行动的不可缺少的综合方针。”

弗·密特朗

社会主义在欧洲、特别是在法国的地位——因为社会党在法国是第一个政治组织——要求人们将社会主义从历史的角度重新定位,如果说社会主义一词本身的出现只能追溯到 19 世纪初期,它的直接先驱者们在 17 世纪末,即“启蒙时期”初期已有表达,而不是古代和中世纪共产主义乌托邦。

1. 关于定义

“社会主义”一词首先代表对社会不公正的反抗。对这个称号,用傅科的话来说^①,事实在先,道理在后。

^① 傅科 (Léon Foucault, 1819—1868), 法国著名物理学家。——译者

附录：社会主义的概念

“社会主义”一词可能是意大利作家吉利亚尼在 1803 年前后“创造”的。1822 年,英国的罗伯特·欧文^①在他的领地又用了这个词。1831 年 11 月,它在法国耶稣教报纸《播种者》出现。1832 和 1833 年,圣西门派报纸《地球》和傅立叶^②派新闻机关报《法伦斯泰尔》也使了这词。《地球》报记者、百科全书性杂志创办人皮埃尔·勒鲁在政治上发展了这一概念,他在 1848 年前不久写道:“真正的共和国,这就是社会主义!”

得到社会党人普遍同意的定义之一是伯特兰·罗素^③的定义:“社会主义意味着政府用民主方式实行土地和资本的共同所有制。它包含有指导的生产,其目的为了使用而不是为了利润;产品的分配,如果不能实行人人平等,至少唯一的不平等只是用公共利益原因来解释的不平等。”

百科全书和词典的定义也与上述定义毫无不同。

“社会组织理论,意图通过协调组织,使利益、即公众利益超越个人利益。此理论与自由放任主义理论相对立。”

但是,除了社会主义本质的每一种定义外,历史还承担使各种概念多样化的使命:作为民主的、国家的或党的社会主义,在它丰富的内容里,应经常减弱繁多的变种,这些变种实际上体现了方针

① 欧文 (Robert Owen, 1771—1858) 英国空想社会主义思想家。他曾创办纺织厂和纺织机器厂,实行改革。他有著作多种。认为私有制是万恶之源,是贫富分化、道德堕落的根源。——译者

② 傅立叶 (Charles Fourier, 1772—1837) 法国空想社会主义思想家。——译者

③ 罗素 (Bertrand Russell, 1872—1970), 英国哲学家, 数学家, 社会活动家。——译者

的分歧,甚至思想上的分歧。

对我们来说,应当掌握自 1971 年以来体现法国社会主义的定义。

弗·密特朗说,社会主义“简单地说,就是寻找真正的政治民主、经济民主和社会民主。这就意味着,给每个人和所有的人更多的自由、更多的责任、更多的知识。由国家掌握或控制大生产资料;合理分配利润;不懈的民族团结;结束阶级特权。

这也意味着坚决支持科学和艺术的创造力,维护自然界平衡,即真正的集体财富;在我国和世界上主张对话而不主张冲突。这种社会主义可能也是建立法国前途的最佳方式。”^①

2. 先驱者

在 17 世纪和 18 世纪,君主政体又被提出来讨论并受到抨击,其抨击的基本点是建立社会主义思想。伦理学家、乌托邦主义者、重农主义者揭露私有制的罪恶,并以财产共同享受的好处取而代之。

维拉斯·达莱在《塞瓦兰人的乌托邦历史》一书中指出,自 1677 年起,国王塞瓦利亚斯的睿智已观察到财富和财产的所有制在社会里已造成巨大的区别(贪婪、妒忌、敲诈……),并要取消这种所有制,使土地和自然财富属于国家。

梅里叶神甫在 17 世纪末,在他的《回忆录》中,揭露了建立在不平等基础上的社会状况。他写道:“某些人享受荣华富贵,穷侈

^① 弗·密特朗:《此时此地》,巴黎,法耶尔出版社,1980 年。

极欲,如同生活在天堂,相反,另外一些人受尽苦难,穷极潦倒,如同堕入地狱。他也主张应该取消私有制,根据他的主张,“要代之以一个完全不同的,一个平分财富的共同体。”

莫莱利编的《随处可见的被真正的智慧忽视和埋没的自然法规和真正的法的精神》一书,与让-雅克·卢梭的《论人类不平等的起源和基础》^①一书同时期出版,在此书中,人们已有未来的19世纪社会主义思想的基本思想。莫莱利谴责了财产、占有欲望和私人利益。他制定了共同体的整套法规,以用来聚集劳动者。他揭露当时的社会状况,他写道:“专横的机构主张规定一种只为某些人经常享用的安宁生活,也就是人们所说的兴旺发达,鸿运高照,而让另外一些人受苦、干活,这种区分使一些人悠然自得,游手好闲,却使其他的人对强制性义务感到反感和厌恶;总之,人们称之为懒惰的弊病,以及其它种种贪婪欲望,皆起源于此类穷侈极欲的痼疾,这也是大部分社会恶劣结构的非常正统的产物,这些社会正是人类本性所屏弃的。这种败坏的根源,也就是私有制。”

1754年出版的卢梭所著的《论人类平等的起源和基础》一书中,曾描绘社会的乖戾弊端的深度,他写道:“财产产生于土地劳动,由于个人收益的不平等,使得财产分配也产生不平等。

富人们强制立法以用来维护权力。于是,财产并非天然存在……第一个来到的人围起一块地,毫无顾忌地说:这是属于我的,我是文明社会的莫造者。多少罪恶、多少凶杀、多少贫困、多少恐怖,这些都不能使人类躲开那些填沟拔桩的人;他们向同类呼喊:

^① 卢梭(1712—1778),法国启蒙哲学家和社会政治思想家。本书为其主要代表作。——译者